

## Parashat Balak

Para la semana que termina el 12 Tamuz (19 Tamuz 5756)\*

28 & 29 Junio 1996 (5 & 6 Junio 1996)\*

\* fuera de Israel

### Resumen de la Parashá

**B**alak, el rey de Moav, teme al Pueblo de Israel y manda a llamar a un renombrado brujo llamado Bilam para que los maldiga. D-os se aparece delante de Bilam y le ordena no hacerlo, pero Bilam ignora la advertencia. Mientras estaba en camino, un malaj (mensajero de D-os) bloquea el paso de la burra de Bilam. Sin poder contener su frustración, Bilam le pega a la burra cada vez que se para. Milagrosamente, la burra comienza a hablarle, preguntándole por qué le está pegando. En este momento D-os deja que Bilam se de cuenta de que había un malaj. El malaj le dice a Bilam lo que tiene permiso de decir, y lo que le está prohibido decir respecto del Pueblo Judío. Cuando Bilam llega hasta el rey, éste tenía preparado una serie de maldiciones con la esperanza de que Bilam tendría éxito en su misión. Tres veces Bilam intentó maldecir, y tres veces una bendición salió de su boca en lugar de la maldición. Balak, viendo que Bilam fracasó lo hechó avergonzándolo. El Pueblo de Israel comienza a pecar con las mujeres de Moav, y a adorar a los ídolos de Moav, y es por esta razón que son castigados con una plaga. Uno de los líderes Judíos, descaradamente peca con una princesa Midianita a la vista de Moshé y el pueblo. Pinejás, un nieto de Aarón, tomó una lanza y mató a los dos. Esto detuvo la plaga, pero ya habían muerto 24000 personas.

### Comentario a la Parashá

#### **“Pues yo sé que a quien bendices es bendecido y a quien maldices es maldecido” (22:6)**

Hay un concepto místico de que D-os “se enoja” cada día (Avodá Zará 4a). Este “enojo” es la MIDAT HADIN, el atributo de la Justicia, con el cual D-os juzga a los pecadores. Claramente, alguien que cometió una transgresión está más vulnerable en ese momento. El “talento” de Bilam era que él podía saber el segundo exacto en que cada día este Atributo estaba activo - cuando D-os “se enoja”. Bilam quería dirigir la Midat HaDin en contra del Pueblo Judío maldiciéndolo y buscando que se lo castigue. Sin embargo, D-os arruinó el plan de Bilam cerrando el Midat HaDin y no sentándose para juzgar. Pero, necesariamente, al no haber Midat HaDin en este momento, el mundo recibió en su lugar una desproporcionada cantidad de la *midá* opuesta - Midat HaJesed- Atributo de Bondad. Bilam se dio cuenta que por la influencia de este “exceso de bondad” el tiempo era propicio para que todo el Pueblo Judío peque por medio de la inmoralidad, que es, en esencia, “bondad” desenfrenada. El le aconsejó a Balak de acuerdo a eso y Balak tuvo éxito en seducir a los Hijos de Israel llevándolos a pecar con las hijas de Moav.

#### **“Percibió el asna al emisario de D-os apostado en el camino, y su espada desenvainada en su mano...” (22 :23)**

La fuerza de Israel está en su voz. La voz elevada al cielo en rezo; la voz de aprender Torá. La dictonomía eterna entre Israel (Iaacov) y las naciones gentiles (Esav-Roma y sus culturas presentes) están expresadas en la batalla entre el poder de la voz y el poder de las manos, y su máxima expresión, la espada. “La voz es la voz de Iaacov, pero las manos son las manos de Esav” (Bereshit 27:22). Cuando Bilam quiere maldecir al Pueblo Judío, usurpando el poder de la voz, se le advierte que su fin será por medio de una espada, el arma de Esav.

Rashi

Preparado por las Instituciones Or Sameaj en Jerusalem, Israel  
Departamento Latinoamericano  
©1996 Or Sameaj Internacional - todos los derechos reservados.

Escrito y Recopilado por Rabi Yaakov Asher Sinclair  
Editor y Responsable: Rabi Moshe Newman  
Traducción al Español: Rina Levi

☎ Calle Shimon Hatzadik 22, Apdo. 18103, Jerusalem, Israel ☎ 972-2-810-315

☎ 972-2-810-315

☎ 972-2-812-890

✉ ohr@jer1.co.il

☎ 38 East 29th Street 8<sup>th</sup> floor, New York, NY 10016, USA ☎ 1-212-213-3100

☎ 1-212-213-3100

☎ 1-212-213-8717

✉ RZCorlin@aol.com or estern@Aol.com

☎ 613 Clark Avenue West, Thornhill, Ontario L4J 5V3, Canada ☎ 1-905-886-5730

☎ 1-905-886-5730

☎ 1-905-886-6065

✉ Somayach@MSN.com

Las publicaciones electrónicas de Judaísmo pueden ser dedicadas en memoria de algún ser querido, o celebrando alguna fecha especial. Póngase en contacto con nosotros para más detalles.

Parshas Balak — 12 Tamuz, 28 & 29 Junio 1996

Diseño de Producción: Lev Seltzer

### **“Abrió D-os la boca del asna...” (22:28)**

De todas las diferencias entre el Hombre y los animales, la Torá identifica la distinción esencial como el poder del habla. El Hombre es llamado ‘El orador’ - esta es la cualidad que epitomiza su elevación sobre los animales. El poder de la palabra se le dio al Hombre para elevarlo del mundo físico, para inyectar espiritualidad en lo físico. En la lengua hebrea la palabra para ‘cosa’ - davar - tiene la misma raíz que *divur* - ‘palabra’. El habla es el umbral entre el mundo de las cosas, el mundo físico, y el mundo espiritual. Cuando el Hombre usa su poder del habla para agregar espiritualidad a este mundo, entonces cumple con su verdadera función elevándose a sí mismo y al mundo con él, pero cuando el poder del habla es degradado, cuando se usa para maldecir y denigrar, entonces el Hombre se convierte en no más que en un burro que habla....

*Escuchado de Rabbi Nota Schiller*

### **“Muera mi alma una muerte de rectos. Y sea mi final como él” (23:10)**

Este es el camino del malvado, quiere ser recompensado sin esfuerzo: Bilam quería “morir una muerte de rectos”....pero no quería vivir la vida de los rectos....

*Jafetz Jaim, Ketav Sofer*

## **Haftará: Mijá 5:6 - 6:8**

**“Se te ha dicho, Hombre, lo que es bueno y lo que D-os requiere de tí. Pues sólo hacer justicia, amar la benevolencia y encaminarte con recato con tu D-os” (6:8)**

*‘Y encaminarte con recato con tu D-os’- Esto se refiere a las mitzvot de dar a una novia y de escoltar al muerto’- Rashi.*

**P**ara percibir la verdadera esencia de una persona, uno debe verlo en momentos de extrema alegría - dar a una novia - y en dolor profundo - escoltando a un muerto. Porque en esos momentos de extremidad, las cualidades ocultas son reveladas en un gran alivio. Sólo entonces se puede ver si se le puede decir ‘encaminarte con recato con tu D-os’.

*Kojav M' Iaacov*

# **PIRKE AVOT**

## **Perek 5**

**“10 milagros ocurrieron para nuestros antepasados en el Beit Hamikdash... todos juntos se paraban apretados (en el Templo durante las Fiestas) pero había mucho espacio entre ellos para postrarse.”**

*(Avot 5:5)*

Todos juntos eran tantos que estaban suspendidos en el aire. Pero cuando era el tiempo de postrarse en el suelo para confesar sus pecados, un milagro ocurría y había suficiente lugar para que cada uno lo haga a una distancia de 4 codos de su vecino para que no se sienta avergonzado ante la posibilidad de que otros escuchen su confesión.

*Rabbi Ovadia de Bartenura*

**Cambiamos todo el tiempo...**

**La Internet Página de Or Sameaj:  
[www.jer1.co.il/orgs/ohr](http://www.jer1.co.il/orgs/ohr)**

